

*PM1171; PM1172; PM1173*

NÁVOD K OBSLUZE



**POWERMAT**  
THE ART OF TOOLS TECHNOLOGY

## GENERÁTOR OZONU



**PM-GOZ-28T / PM-GOZ-36T / PM-GOZ-60T**










PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

## OBSAH

VÝSTRAŽNÉ / INFORMAČNÍ SYMBOLY	3
URČENÍ ZAŘÍZENÍ	3
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI POUŽÍVÁNÍ	4
Obecné bezpečnostní pokyny	4
Zbytkové riziko	5
Elektrická bezpečnost	5
TECHNICKÉ ÚDAJE	6
SPECIFIKACE	6
POPIS KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ	7
Popis prvků	7
PŘÍPRAVA KE SPUŠTĚNÍ	7
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ	8
ZÁRUKA A SERVIS	8
Vyloučení záruky výrobce	8
Servis	9
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
Skladování	9
Přeprava	9
LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ	10
ÚDAJE VÝROBCE	10
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	11

## VÝSTRAŽNÉ / INFORMAČNÍ SYMBOLY

	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Před použitím zařízení se pečlivě seznamte s návodem k obsluze a bezpečnostními doporučeními. Návod uschovejte.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi.
	Varování
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Doporučuje se používat protiprachovou masku.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Elektrické nebezpečí.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Nebezpečí vysoké koncentrace ozonu.
	<b>ZNAČKA PŘEŠKRTNUTÉHO ODPADKOVÉHO KOŠE:</b> Příkaz k selektivnímu sběru použitého zařízení a zákaz jeho vyhazování spolu s ostatními odpady. Seznamte se s kapitolou "Likvidace použitých zařízení".

Návod obsahuje základní informace vztahující se k výrobku, nicméně vzhledem k neustálému zdokonalování našich zařízení se údaje v návodu mohou lišit od skutečných. Věnujte prosím pozornost rozdílům, které mohou nastat.

## URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Generátor je zařízení napájené elektřinou ze sítě 230 V. Je navržen pro napájení střídavým jednofázovým proudem. Zařízení je určeno pro vnitřní použití, a proto není odolné proti zaplavení a rychle se měnícím vlhkostním a teplotním podmínkám. Po přinesení zařízení na pracoviště počkejte, až se teplota uvnitř zařízení vyrovná teplotě okolí. Generátor má všechny ochrany požadované v této třídě zařízení. Ozonátor je určen k výrobě ozonu.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI POUŽÍVÁNÍ

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Při používání tohoto výrobku buďte zvláště opatrní. Tento výrobek nesmí být obsluhován po konzumaci alkoholu, užívání drog nebo po některých lécích na předpis. Přečtěte si pokyny týkající se používaných léků a zjistěte, zda mají vliv na posouzení situace a obsluhu zařízení. Pokud máte jakékoliv otázky, nepoužívejte, prosím, tento výrobek.
2. Používejte příslušné ochranné prostředky. Při používání tohoto výrobku noste, prosím, ochranné brýle, protiprachové masky, protiskluzové boty, přilby na hlavu a další ochranné prostředky. Tím se sníží riziko nehod.
3. Vyvarujte se náhodnému spuštění tohoto výrobku. Před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF; při přenášení je zakázáno držet nářadí za vypínač, jinak to zvýší riziko nehod.
4. Před zahájením používání výrobku odstraňte všechny klíče k seřízení. Klíče nainstalované na rotujících částech výrobku mohou způsobit poškození.
5. Nedotýkejte se zařízení. Během práce musíte udržovat stabilní postoj a rovnováhu, abyste mohli v případě nepředvídané situace zařízení lépe ovládat.
6. Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky, protože mohou uvíznout v pohyblivých částech výrobku. Při používání tohoto výrobku se doporučuje nosit boty s protiskluzovou podrážkou; dlouhé vlasy musí být správně chráněny. Vždy noste vhodný ochranný oděv.



**Varování! Generátor ozonu je zařízení, které může produkovat vysokou koncentraci ozonu.**

Tyto koncentrace jsou mnohem vyšší než přípustné v prostředí, ve kterém můžeme žít. Vzhledem k vysokému výkonu našeho generátoru ozonu přijměte nezbytná opatření při používání.

Zařízení by mělo být používáno v uzavřených místnostech: v domech a autech.

Je zakázáno používat generátor ozonu poblíž zdrojů vody nebo na vlhkých místech.

Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, nesmíte zařízení vystavit působení deště nebo vlhkosti. Ozon je silný oxidační látka, proto ji používejte opatrně v uzavřených místnostech.

Vysoká koncentrace nebo dlouhodobá inhalace ozonu je škodlivá pro zdraví!

Lidé a zvířata nemohou zůstat v místnostech, které byly vystaveny působení ozonu. V případě potřeby omezte čas pobytu v místnosti na minimum a také použijte ochranný oděv a masku s aktivním uhlím.

Vdechování vysokých koncentrací ozonu může způsobit negativní fyziologické účinky. Nevdechujte ozon přímo z generátoru ozonu.

1. Neinstalujte zařízení poblíž zdrojů tepla, jako jsou radiátory, ohřívače, kamna nebo jiná zařízení produkující teplo.

2. Lidé, jejichž čich nemůže dosáhnout normální úrovně, by neměli používat léčbu generátorem ozonu.
3. Přípustná koncentrace ozonu pro bezpečnost lidí je 0,1 ppm (200 µg/m<sup>3</sup>). Avšak i při koncentraci 1/5 nebo 1/10 přípustné bezpečné koncentrace (0,02 ppm) bude cítit zápach ozonu. Vliv různých koncentrací ozonu na lidské tělo je uveden v níže uvedené tabulce.
4. Ozon zrychluje proces spalování. V přítomnosti ozonu je hořlavost materiálu 2-3 krát větší než v přítomnosti kyslíku. Toto zařízení proto nesmí být používáno poblíž zdrojů ohně nebo v hořlavém a výbušném prostředí. K čištění je zakázáno používat hořlavá rozpouštědla nebo chemická činidla, jinak to může způsobit požár nebo elektrickou poruchu.
5. Nekuřte! Při práci s otevřeným plamenem používejte nářadí, které může způsobit vznik plamenů nebo jisker.
6. Po dokončení ozónování by se místnost měla větrat po dobu 15 až 30 minut, nebo je zakázán vstup do místnosti do 4 hodin po dezinfekci.
7. Operátor zařízení je zodpovědný za jeho fungování a přijetí bezpečnostních opatření.
8. Výrobce neodpovídá za žádné škody nebo zranění způsobená generátorem ozonu vzniklé v důsledku nesprávného používání uživatelem. Uživatel je proto zodpovědný za zajištění toho, aby byl generátor ozonu správně obsluhován a uskladněn.

## **ZBYTKOVÉ RIZIKO**

I když je zařízení používáno k určenému účelu a jsou dodržovány všechny pokyny v tomto návodu, zbytková rizika nelze eliminovat. Při obsluze zařízení používejte zdravý rozum. Buďte opatrní.

## **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

Před zahájením používání zkontrolujte generátor a elektrické vybavení (včetně zástrček a kabelů), zda nejsou poškozeny.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem závisí na fungování pojistky, speciálně vybrané pro generátor. Pokud je třeba pojistku vyměnit, nahraďte ji pojistkou se stejnými jmenovitými a funkčními charakteristikami.

Kvůli vysokému mechanickému namáhání by měly být použity ohebné kabely s izolací z tvrdé gumy (v souladu s normou IEC 60245-4) nebo ekvivalentní.

Při použití prodlužovacích kabelů se ujistěte, že jsou prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Odpor prodlužovacích kabelů nesmí překročit 1,5 Ω. Celková délka kabelu nesmí překročit 60 m pro průřez kabelu 1,5 mm<sup>2</sup> a 100 m pro průřez kabelu 2,5 mm<sup>2</sup>.

Varování! Místo použití generátoru může podléhat místním omezením. Při používání generátoru dodržujte místní předpisy týkající se elektrické bezpečnosti.

Varování! Uživatel by měl dodržovat požadavky a bezpečnostní opatření v případě doplnění generátoru instalacemi v závislosti na existujících ochranných opatřeních v této instalaci a platných předpisech.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model generátoru	PM-GOZ-28T	PM-GOZ-36T	PM-GOZ-60T
Napájecí napětí	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Příkon	120 W	120 W	155 W
Kapacita koncentrace ozonu	28 g/h	36 g/h	60 g/h
Rozsah provozní doby	1 – 60 min	1 – 120 min	1 – 120 min
Funkce	Dezinfekce, sterilizace, odstraňování nepříjemných zápachů		

## SPECIFIKACE

### Vliv na lidský organismus

### Koncentrace ozonu

	Ppm	Mg/m <sup>3</sup>
Přípustná koncentrace ozonu na pracovištích	0,05-0,1	0,107-0,2
Vnímání zápachu - průměrný	0,02	0,04
Vnímání zápachu - závisí na biologických vlastnostech	0,01-0,04	0,02-0,086
Minimální koncentrace pro oči, nos, hrdlo	0,1	0,2
Bolest hlavy, dýchací potíže, ospalost, dlouhodobě způsobuje zápal plic	0,5-1,0	1,07-2,14
Ohrožení života a zdraví	10	21,4
Smrtelná koncentrace pro malá zvířata v průběhu 2 hod in	15-20	32,1-42,8
Smrtelná koncentrace v minutách	>1700	>3638

## POPIS KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



## POPIS PRVKŮ

- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. Rukojeť                          | 2. Časovač (timer) |
| 3. Dioda indikující provoz zařízení | 4. Ventilátor      |

## PŘÍPRAVA KE SPUŠTĚNÍ

1. Odstraňte všechny součásti obalu.
2. Odstraňte všechny zbytky obalů a přepravní ochrany.
3. Ujistěte se, že je obsah balení kompletní.
4. Zkontrolujte zařízení, napájecí kabel, napájecí zástrčku a všechny další díly, zda nedošlo k případnému poškození během přepravy.
5. Pokud je to možné, uschovejte součásti obalu.
6. Likvidujte v souladu se schváleným systémem likvidace odpadů.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Generátor ozonu je zařízení, které vyrábí ozon elektrolýzou kyslíku z okolního vzduchu za účelem vytvoření tří molekul kyslíku O<sub>3</sub>. Ozon je jedním z nejúčinnějších známých dezinfekčních prostředků. Generátor ozonu je určen pro práci v uzavřených místnostech. Kromě toho jej lze použít také k:

- Neutralizaci nepříjemného zápachu
- Zabíjení planktonních bakterií ve vzduchu
- Čištění ventilace
- Dezinfekci vzduchu
- Hubení hmyzu a jeho larev a vajíček

Princip sterilizace ozonem: proces sterilizace je biochemická oxidační reakce. Ozon může přímo oxidovat buněčné tělo bakterií, to znamená zničit jejich DNA, aby se dosáhlo inhibičního účinku. Má také devastující vliv na RNA viry; má určitý oxidační účinek různých toxinů a snižuje jejich toxicitu.

1. Ozon může oxidovat a rozkládat enzymy nezbytné pro vnitřní glukózu bakterií, aby byly zneškodněné a zemřely.
2. Přímo interaguje s bakteriemi a viry, ničí jejich organely, DNA a RNA, ničí metabolismus bakterií a způsobuje smrt bakterií.

## ZÁRUKA A SERVIS

Během záruční doby má kupující právo na bezplatné opravy vyplývající z výrobních vad.

Záruka je uznána pouze v případě, že je výrobek dodán do prodejního místa v úplném stavu, nerozmontovaný, spolu s dokladem o zakoupení a řádně vyplněným záručním listem.

### VYLOUČENÍ ZÁRUKY VÝROBCE

Následují, když zařízení vykazuje poškození v důsledku přirozeného opotřebení nebo v důsledku nesprávného zacházení se zařízením (např. přetížení, vyvíjení nadměrného tlaku - zejména praskliny nebo zlomení plastových dílů a jiné mechanické poškození, jakož i vady vyplývající z takového poškození).

Jakož i v níže uvedených případech:

- Jsou zjištěny pokusy o opravy svépomocí.
- Během záruční doby bylo zařízení podrobno úpravám nebo opravám ze stran neoprávněných osob.
- Nářadí bylo používáno v průmyslu nebo řemeslu (nářadí bylo vyrobeno pro kutily a není určeno pro výdělečnou činnost).

Záruka se nevztahuje na takové prvky nářadí, které by se mohly poškodit v důsledku přirozeného opotřebení nebo přetížení.



## **SERVIS**

Opravy elektrického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Tímto způsobem je zajištěna bezpečnost používání zařízení.

### **Adresa:**

Servis Powermat  
ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97  
42-400 Zawiercie, Polsko  
Tel. +48 32 670 39 68, vnitřní klapka 4  
serwis@powermat.pl

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **SKLADOVÁNÍ**

1. Doporučuje se skladovat zařízení v původním obalu. Pokud se stroj delší dobu nepoužívá a není v původním obalu, ujistěte se, že není v kontaktu se zemí.
2. Zařízení je navrženo pro práci v suchých podmínkách. Nenechávejte jej venku a v podmínkách s vysokou vlhkostí. Zařízení je nutné skladovat v suché místnosti, jinak hrozí riziko jeho poškození.

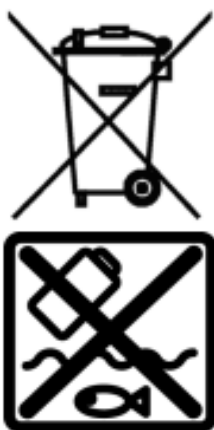
### **PŘEPRAVA**

1. Zařízení přenášejte a přepravujte v původním obalu, který chrání zařízení před fyzickým poškozením.
2. Je zakázáno pokládat na zařízení nebo obal těžká břemena. To způsobí poškození.
3. Pád zařízení může způsobit jeho poruchu nebo trvalé poškození.

### **Čištění a údržba**

1. Před zahájením čištění odpojte zařízení od napájení.
2. Základnu a napájecí kabel nikdy neponořujte do vody ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.
3. Nečistěte zařízení drsnými a žíravými čisticími prostředky.
4. Očistěte kryt zařízení vlhkým hadříkem a osušte suchými ručníky.
5. Při provádění údržbářských činností používejte pracovní rukavice.
6. Před provedením čištění se ujistěte, že zařízení není spuštěno. Zapnuté zařízení může způsobit zranění.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ



Po ukončení doby životnosti je zakázáno tento výrobek vyhodit s běžným komunálním odpadem, ale musí být předán do místa sběru a recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem umístěným na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiných forem využití použitého zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Elektrické nářadí a akumulátory/baterie je zakázáno vyhodit do domovního odpadu!

#### **Pouze pro státy patřící do EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, nepoužitelné elektrické nářadí, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES, poškozené nebo opotřebované akumulátory/baterie je třeba shromažďovat odděleně a recyklovat v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Výrobce je aktivní pod registračním číslem BDO: 000063719

Každý obchod je povinen bezplatně odebrat staré zařízení, pokud v něm nakoupíme nové zařízení stejného typu a se stejnou funkcí. Použité zařízení můžete nechat v obchodě, kde jste zakoupili nové zařízení.

Obchody prodávající domácí spotřebiče s prodejní plochou min. 400 m<sup>2</sup>, jsou povinny bezplatně odebrat uvnitř obchodu nebo v jeho bezprostřední blízkosti použité zařízení z domácností, jejichž vnější rozměry nepřesahují 25 cm, bez nutnosti nákupu nového zařízení určeného pro domácnosti. Malé použité zařízení můžete nechat ve velkém obchodě bez nutnosti zakoupení nového.

Distributor tím, že poskytne kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácností **v místě dodání tohoto zařízení** za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení. Při vytváření objednávky prostřednictvím oficiálních webových stránek výrobce stačí nás jednoduše informovat vyplněním vašeho komentáře do pole **Poznámky k objednávce. Tímto způsobem lze předat použitá elektrická a elektronická zařízení v místě dodání.**

**Staré zařízení můžete také odnést na sběrné místo.**

Více informací o skladovacích místech použitých zařízení naleznete na adrese:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

### ÚDAJE VÝROBCE

P. H. Powermat T. M. K. Bijak Sp. Jawna

Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie, Polsko

<https://powermat.pl>

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Níže podepsaní zástupci výrobce:

**P. H. POWERMAT T. M. K. Bijak Sp. Jawna**  
**ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polsko**  
**DIČ 5771841846, IČ 151996850**

prohlašujeme s plnou odpovědností, že výrobek:

název: **Generátor ozonu**

značka: **POWERMAT**

model (označení výrobce): **PM-GOZ-28T, PM-GOZ-36T, PM-GOZ-60T**

je v souladu s ustanoveními následujících Nařízení a Směrnic ES:

**Směrnice 2014/30/EU** o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se  
elektromagnetické kompatibility

**2014/35/EU** o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických  
zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh

**2011/65/EU** o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických  
zařízeních 2015/863/EU

**2015/863/EU** kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud  
jde o seznam omezených látek

a je v souladu s normami a standardní formou dokumentů:

**EN 60335-1:2012+A1:2019    EN 60335-2-65:2003+A1:2008+A11:2012    EN 55014-1:2021**  
**EN 55014-2:2021    EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021    EN 61000-3-3:2013+A2:2021    EN 62321-**  
**4:2017    IEC 62321-7-1:2015    IEC 62321-7-2:2017    IEC 62321-6:2015    IEC 62321-8:2017**

Osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace:

**Krzysztof Wołek, Krystian Bijak**

Poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo označení CE připojeno: 18



Místo vystavení:

**Zawiercie, Polsko**

Datum vystavení:

**25. 8. 2022**

**P. H. POWERMAT T. M. K. Bijak Sp. Jawna**

**Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97**

**42-400 Zawiercie, Polsko**

Krzysztof Wołek

*Prodejní specialista*

Krystian Bijak

*Spolumajitel firmy*



## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**  
**ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polska**  
**NIP 5771841846, REGON 151996850**

Przedmiot deklaracji:

nazwa: **GENERATOR OZONU**

marka: **POWERMAT**

model (oznaczenie producenta): **PM-GOZ-28T, PM-GOZ-36T, PM-GOZ-60T**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego  
prawodawstwa harmonizacyjnego:

**Dyrektywa Kompatybilność Elektromagnetyczna (EMC) 2014/30/UE**

Ustawa z 13 kwietnia 2007r. o kompatybilności elektromagnetycznej (Dz. U. nr 82 poz.556)

**Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE**

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 2 czerwca 2016r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz. U. poz. 806)

**Dyrektywa RoHS II 2011/65/UE i RoHS III 2015/863/UE**

Dyrektywa 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Dyrektywa 2015/863/UE z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji  
technicznych, w stosunku do których deklarowana jest jego zgodność:

**EN 60335-1:2012+A1:2019 EN 60335-2-65:2003+A1:2008+A11:2012**

**EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 62321-3-1:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-4:2017**

**IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017**

Informacje dodatkowe:

Osoby upoważnione do przygotowania dokumentacji technicznej:

**Krzysztof Wolek, Krystian Bijak**

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 22



Miejsce wystawienia:

**Zawiercie**

Data wystawienia:

**2022.08.25**

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**  
**Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97**

**42-400 Zawiercie**

Krzysztof Wolek  
*Specjalista ds. Sprzedaży*

Krystian Bijak  
*Współwłaściciel firmy*

